

Kommissya Gminy Bruckelskiej.

W skutek postanowienia Kommissji wyznaczonej przez Gminę Bruckelską, dla wypicia medalu na cześć uczestników sprawy polskiej; mamy zaszczyt wezwać Cię Obywatelu do zajęcia się zebraniem składek na pokrycie kosztów wspomnianego narodowego promnika.

Ufamy iż przeznaczenie medalu stałoby się w sercu Twojem szczerą radością, i wesołością, a więc i chętnie według każdego możności przyrzeczenie się do uzupełnienia tego emigracyjnego czynu.

Przytaczamy więc tu dwie listy, jedną składową, wylgarnie Płatachów poświęconą dla zapisywania datków na pokrycie kosztów składek i rozłożenia emigracji jego własności. Drugą subskrypcyjną dla rodatków i cudzoziemców zgłaszających zapewnić sobie exemplarze medalu. Te według postanowienia Kommissji każda lista ma być imienną, pozwoliliśmy sobie zamieścić na nich Twoje nazwisko. Uczyńmy to bez zastępowania się Ciebie, w nadziei że nie będziesz odmówił braterskiemu wezwaniu.

Gdyby jednak przeszkoda jaka nie pozwalała Ci zająć się tą prośbą, zachęca Obywatela swiadczyć nam i listy przystane wrócić.

Zgrywny wyraz braterskiej życzliwości.

Sekretarz
Konstanty Jaleski.

Przydujący w Komissji
Wincenty Tyszkiewicz.



11/11/11
The Hon. Secy of the Navy

Dear Sir,
I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of the 10th inst. in relation to the matter of the purchase of the land for the proposed site of the new building for the Navy Department. I am sorry to hear that the land is not available for the purpose. I am, however, sure that the Government will find a suitable site for the building in the future. I am, Sir, very respectfully,
Your obedient servant,
John D. Long

Very respectfully,
John D. Long

